

## INTERLINGUA: OSSERVIAMO I BAMBINI

I ferri del mestiere che possiamo usare sono il concetto di interlingua, un registratore, i task e una guida per l'analisi. Di Stefania Ferrari



Quando si trova di fronte al compito di imparare una lingua, **l'apprendente**, così **come un esploratore**, osserva l'ambiente linguistico, porta l'attenzione su ciò che è saliente e frequente, comincia a identificare parole, strutture e funzioni. Utilizza poi i dati raccolti per collegare vecchie e nuove informazioni e fare ipotesi sul funzionamento della lingua. Attraverso l'interazione mette alla prova le sue ipotesi, scarta quelle sbagliate e ne elabora di nuove, ricostruendo in maniera graduale e sistematica la lingua di arrivo. Il **processo di apprendimento è per natura attivo e creativo**. L'italiano degli apprendenti di conseguenza non è da intendersi come un "italiano sbagliato", ma al contrario come un sistema linguistico vero e proprio, dotato di logica e coerenza interna, anche se per natura transitorio e variabile. La linguistica acquisizionale definisce le **lingue degli apprendenti** con il termine "interlingua".

### Imparare a osservare

Chi insegna deve tener conto dei processi naturali di acquisizione. Il punto di partenza è l'**osservazione di ciò che i bambini sanno fare e l'identificazione delle aree della lingua su cui stanno lavorando**. Sulla base di queste informazioni sarà possibile selezionare materiale linguistico e attività per rendere più efficaci i processi in atto. Da dove partire? Innanzitutto dallo studio: che cos'è l'interlingua? [Una video lezione](#) del prof. Gabriele Pallotti può essere un primo stimolo per orientarsi.

Successivamente è importante allenare lo sguardo, cominciando proprio dall'osservazione dei nostri allievi. Vediamo quali tappe

seguire. Dotiamoci di un registratore e sperimentiamo l'uso di alcuni [task](#). Proponiamo le attività a uno o due bambini, registriamo e trascriviamo le loro produzioni. I task

sono uno stimolo per parlare, il registratore ci permette di tener traccia delle parole dei bambini, e infine la trascrizione ci aiuta a portare l'attenzione su fenomeni che possono sfuggire all'ascolto. Evitiamo di fare una "caccia agli errori". **Non limitiamoci a notare cosa non va, piuttosto impariamo a concentrarci su ciò che c'è.** Con l'aiuto di una [guida all'analisi](#) esercitiamoci nell'ascolto, concentrandoci invece sulla nostra capacità di rilevare sistematicità e strategie.

## Riflettere su ciò che abbiamo appreso attraverso l'osservazione

Cosa sappiamo ora rispetto alle competenze degli allievi? Come è cambiata la nostra percezione? Potremmo magari **scoprire come i bambini** che pensavamo poco competenti **sappiano fare molto di più di quanto avevamo colto.**



The advertisement features four magazine covers on the left, each with a 'Giunti Scuola' logo at the bottom. From left to right, the covers are: 'Nidi d'Infanzia 0-3' with a bird and the headline 'Per cominciare bene...'; 'Scuola dell'Infanzia 3-6' with a colorful abstract shape and the headline 'Per cominciare bene...'; 'La Vita Scolastica' with a child reading and the headline 'Per cominciare bene...'; and 'Psicologia e Scuola' with a hand holding a pen and the headline 'PER COMINCIARE BENE...'. To the right of the covers, the text reads: 'RIVISTE GIUNTI SCUOLA. LA TUA FONTE DI ENERGIA. ABBONATI SUBITO!' followed by 'scopri di più su [www.giuntiabbonamenti.it](http://www.giuntiabbonamenti.it)'. On the far left of the advertisement, there is an illustration of a person climbing a ladder towards a glowing light source.



Conosci le riviste **Giunti Scuola**? [Apri questo collegamento](#) e scopri le offerte dedicate a [La Vita Scolastica](#), [Scuola dell'Infanzia](#), [Nidi d'Infanzia](#) e [Psicologia e Scuola](#), oltre alla nostra [Webtv!](#)

---

## Commenti

Solo gli utenti registrati possono scrivere commenti.

[Entra in Giunti Scuola](#)

---